**Module 3 du *Mini-cours Camerise : devenir auteur·e d’une RÉL au sein de votre conseil scolaire***

Trouver & évaluer des RÉL pour le niveau élémentaire et secondaire

**par Mirela Cherciov, Pauline Le Bot et Muriel Péguret**

Rédigé avec la contribution experte de Sarah Shaughnessy, bibliothécaire en éducation ouverte, Library, Université de l’Alberta

Révisé par Olivier Charbonneau, Bibliothécaire titulaire, Library, Université Concordia



|  | Ce module *Trouver et évaluer des RÉL pour le niveau élémentaire et secondaire* est adapté de [*Transcript for Module 3: Finding & Evaluating OER*](https://docs.google.com/document/d/1nvRv8LjkQEF6O6Vn9xyw2uBRVAO9PH9_E7cVII9pDaY/edit#heading=h.v3ga07fdfyf3) *du* [*Module 3: Finding & Evaluating OER*](https://h5pstudio.ecampusontario.ca/content/5760)par Stephanie Quail, Sarah Coysh et Hillary Barlow utilisé sous licence [CC BY 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). *Trouver et évaluer des RÉL pour le niveau élémentaire et secondaire* est placé sous licence [CC BY NC-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.fr) par Mirela Cherciov, Pauline Le Bot et Muriel Péguret.  |
| --- | --- |

**Table des matières**

[**Activité d’échauffement 3**](#_a5xudxk4slrk)

[**Partie 1: Où trouver des RÉL pour le niveau élémentaire et secondaire? 4**](#_yzhzbtfet223)

[1.1 La Banque de sites pédagogiques de l’ACPI 5](#_chfpoita7egp)

[1.2 Teachers Pay Teachers 6](#_kfcbrc2jblsv)

[1.3 Les ressources trouvées sur les médias sociaux 6](#_qt1acvbx7dpm)

[1.4 Le projet Camerise 7](#_bcjgh5yx1q5r)

[1.5 Autres répertoires de REL pour le FLS au niveau élémentaire et secondaire 8](#_asago39ph869)

[Exercice : partagez les répertoires de RÉL que vous connaissez 10](#_tap6fwa9sme8)

[**Partie 2: Évaluer des RÉL pour le niveau élémentaire et secondaire 10**](#_u2c88wxxpvn2)

[Exercice : réflexion sur les critères d’évaluation de la qualité d’une ressource 10](#_618xcwsacc2q)

[2.1 Les critères d’évaluation d’une RÉL au niveau élémentaire et secondaire 11](#_s4t34alftxc9)

[2.1.1 Le cadre légal 11](#_1q0vb45dzxv3)

[2.1.2 La qualité du contenu 11](#_6gzjjoafplz2)

[2.1.3 L’accessibilité 12](#_e7lkrqmqf1w5)

[2.1.4 La qualité linguistique 12](#_p5owko9jtzy9)

[Exercice : à votre tour de chercher une RÉL 13](#_xazbb4a3tij)

[**Partie 3: Conclusion du module 13**](#_3j1712jsvj04)

[**Références 14**](#_egu0cogczsbx)

[Oeuvre à l’origine de ce dérivé 14](#_tdymeg7etrph)

[Ressources pédagogiques mentionnées 14](#_xznbktswqvbk)

[Sites et répertoires pédagogiques mentionnés 14](#_1duh4q8sw3ta)

[Sources consultées 15](#_g142uyveplyc)

[Gabarit de la présentation, Images et Capture d’écran 16](#_f0fn10mdrpgl)

Après avoir visionné le contenu du module en vidéo, vous serez en mesure de :

* Dresser une liste de sites sur lesquels se trouvent différents types de produits pédagogiques selon leur licence : domaine public, RÉL, et sous droits réservés.
* Évaluer la qualité d’une RÉL pour le contexte élémentaire et secondaire selon 4 grands critères importants : l’attribution, la qualité du contenu, l’accessibilité et la qualité de la langue

# Activité d’échauffement

Répondez au questionnaire ci-dessous ou en cliquant sur le lien suivant : [Activité d’échauffement pour le Module 3](https://forms.gle/aau4dZE8xj5HUZMZA)

**Question 1**

Quelle est votre connaissance générale des répertoires de RÉL, tels que [eCampus Ontario](https://www.ecampusontario.ca/home-page/)?

 Excellente

 Très bonne

 Bonne

Pas très bonne

Aucune connaissance

**Question 2**

Comment décririez-vous votre connaissance des répertoires de RÉL pour l’enseignement du français au niveau élémentaire et secondaire, tels que [Camerise](https://camerisefsl.ca/)?

 Excellente

 Très bonne

 Bonne

 Pas très bonne

Aucune connaissance

**Question 3**

Connaissez-vous des sites vous permettant de télécharger et modifier des ressources pour votre enseignement du français langue seconde?

Oui, lequel ou lesquels :

**Question 4**

Avez-vous déjà utilisé des ressources provenant de dépôts de RÉL dans le cadre de votre enseignement?

 Oui

 Non

 Je ne sais pas

**Question 5**

Listez les questions que vous vous posez sur la recherche et l'évaluation des RÉL et qui, vous l'espérez, trouveront une réponse dans le module 3.

# Partie 1: Où trouver des RÉL pour le niveau élémentaire et secondaire?

Dans cette vidéo du module 3 d’une durée de 7 min. 47 vous apprendrez où trouver des ressources pour votre salle de classe, et surtout à trouver des ressources éducatives libres.

Les enseignant.e.s de langue ont souvent dans leur favoris beaucoup de sites internets contenant des ressources pour l’enseignement ! Vous connaissez peut-être ces sites gratuits ou pour lesquels vous avez accès grâce à l’abonnement de votre Conseil scolaire.: un jour une actu, AlloProf, Idello, etc. Par exemple, voici mon propre ordinateur et mes favoris :

1. [1jour, 1Actu](https://www.1jour1actu.com/)
2. [5 au quotidien, TIC au quotidien](https://seduc.cssdd.gouv.qc.ca/5-au-quotidien/)
3. [A GO, On lit !](https://www.agol.ca/)
4. [Accomplire](https://lesdebrouillards.com/accomplire/enseignants/)
5. [ACELF](https://acelf.ca/ressources/ma_vie_en_francais/)
6. [Alloprof](https://www.alloprof.qc.ca/fr/enseignants/ressources-pour-enseigner)
7. [Clic ! Ma classe](https://clicmaclasse.fr/)
8. [Idéllo](https://www.idello.org/en)
9. [Le curieux](https://lecurieux.info/fil-d-actu/)
10. [Le Journal des Enfants](https://www.jde.fr/)
11. [Le monde en marche](https://www.lesplan.com/fr/publications/le-monde-en-marche)
12. [LearnAlberta](https://www.learnalberta.ca/Home.aspx?lang=fr)
13. [Mary Glasgow Magazine](https://fr.maryglasgowplus.com/)
14. [Radio Pomme d’Api](https://www.pommedapi.com/radio-et-podcasts/radio-pomme-dapi-nouvelle-webradio-petits)
15. [Titounis](https://www.titounis.fr/)
16. [TV5 Monde: apprendre](https://apprendre.tv5monde.com/fr)

Ce sont d’excellentes ressources parmi beaucoup d’autres.

## 1.1 La Banque de sites pédagogiques de l’ACPI

Nous vous invitons d’ailleurs à aller visiter [la Banque de sites pédagogiques](https://acpi.us14.list-manage.com/track/click?u=8a1d68f2e7fe0031d99d290dd&id=0608bce286&e=6c0b4c0974) qui propose un répertoire impressionnant de sites à découvrir ou à redécouvrir. Je vous montre comment y accéder.

Les sites sont listés par ordre alphabétique.

Vous pouvez faire une recherche plus ciblée par coût, discipline, niveau tag et type..

Attention, les ressources sur ces sites sont généralement protégées par une licence © Tous droits réservés (Voir le [MODULE 2](https://studio.camerisefsl.ca/h5p/148)). Cela signifie que seul le titulaire du droit d'auteur peut produire ou reproduire l'œuvre, la réaliser, la publier, etc.. Ils peuvent être utilisés gratuitement par les éducateurs dans leur salle de classe mais celles-ci ne peuvent pas être modifiées. À savoir : les ressources accessibles moyennant inscription, même gratuites, ne sont généralement pas partageables non plus.

Regardons un exemple :

Cliquez sur [Apprendre à éduquer](https://apprendreaeduquer.fr/), cherchez “mentions légales”, “propriétés intellectuelles” et lisez le paragraphe.

*“Les éléments figurant au sein du présent site, tels que sons, images, photographies, vidéos, animations, programmes, charte graphique, utilitaires, bases de données, logiciel, sont protégés par les dispositions du Code de la propriété intellectuelle et appartiennent à leur auteur respectif.*

*L’utilisateur s’interdit de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle afférents à ces éléments et notamment de les reproduire, représenter, modifier, adapter, traduire, d’en extraire et/ou réutiliser une partie qualitativement ou quantitativement substantielle, à l’exclusion des actes nécessaires à leur usage normal et conforme”.*

[*Apprendre à éduquer : mentions légales*](https://apprendreaeduquer.fr/mentions-legales/) *par Caroline Jambon. © Tous droits réservés.*

En d’autres termes, voici ce qu’on peut tirer de ce texte légal : les ressources sur ce site peuvent être utilisées uniquement en salle de classe telle qu’elles, mais ne peuvent être modifiées ni partagées. C’est déjà super ! Mais cela ne vous permet pas de collaborer avec d’autres enseignants pour décliner la ressource selon vos besoins.

## 1.2 Teachers Pay Teachers

[Teachers Pay Teachers](https://www.teacherspayteachers.com/)  est un site qui permet aux enseignant·e·s de vendre aux autres enseignant·e·s leurs propres créations. Parfois on y trouve aussi quelques ressources gratuites !

Là aussi, il faut aller regarder les règles d’usage pour ces ressources car elles sont elles aussi sous la licence © Tous droits réservés :

“*Use the Resource for personal, educational, and instructional use only (“Personal Use”). This means you can use Resources for your own personal purposes, for your individual study, and to teach your students.*

* *Print and make copies of downloadable Resources as necessary for Personal Use. Copies may be made and provided to your students, classroom aides, and substitute teachers as necessary. Copies may also be made for students’ parents, classroom observers, supervisors, or school administrators for review purposes only. Hard goods and video resources may not be copied, shared, or otherwise reproduced.*
* *Deliver Resources electronically as needed by using features available through the Services or by other secure means that enable access to Resources by only your students (and as needed, their parent/caregiver) (“Permitted Recipients”). You may not upload Resources to websites, applications, shared drives or other sites or services in a way that enables access by anyone other than Permitted Recipients.”*

[*3. Resource Licensing Policy*](https://www.teacherspayteachers.com/Terms-of-Service) dans Terms of Services par Teachers Pay Teachers. © Tous droits réservés.

Les règles sont claires pour ces ressources : si vous achetez une ressource, vous avez le droit de l’utiliser avec votre classe mais pas de la modifier (sauf en cas d’indication contraire) ni de la partager avec d’autres enseignant·e·s, ni donc de l’inclure dans une REL dont vous êtes l’auteur.

## 1.3 Les ressources trouvées sur les médias sociaux

Concernant les ressources trouvées sur les médias sociaux Pinterest, Instagram, Facebook, X, YouTube… Il s'agira de trouver les termes et conditions d’utilisation décidées par ses auteurs. Notez qu’il est en fait assez rare de trouver une mention du droit d’auteur dans les médias sociaux, vous devez donc dans ce cas conclure qu’elles sont © Tous droits réservés. Cependant, heureusement, sur les médias sociaux, il peut être facile de demander la permission à l’auteur!

Regardons l’exemple du site [The French Club](https://frenchcb.blogspot.com/) qui n’a pas de conditions d’usage. Dans ce cas, il faut présumer que tous les droits sont réservés. Vu ce qui est dit dans le blog, vous pouvez raisonnablement utiliser ces ressources pour votre salle de classe mais vous ne pouvez ni les modifier, ni les partager et par extension ni les utiliser dans une REL sans avoir l'accord de l'auteur. Dans ce cas, demandez la permission à la créatrice Me Alexandra, en quelques clics !

## 1.4 Le projet Camerise

Comme vous le savez maintenant, les RÉL sont une autre catégorie de ressources, à utiliser en plus des sites dont vous avez l’habitude, et qui vous donnent beaucoup plus de liberté. Pour nous, elles sont l’avenir de la collaboration de la communauté enseignante. Malheureusement, elles sont aussi plus difficiles à trouver, surtout pour les paliers élémentaire et secondaire, et surtout en français, en date de l’été 2023 en tout cas. En effet, le mouvement des RÉL francophones commence à peine à prendre de l'ampleur !

Commençons par [Camerise](https://camerisefsl.ca/).

[Camerise](https://camerisefsl.ca/) est une initiative financée par le Ministère du Patrimoine canadien, par le Ministère de l’Éducation de l’Ontario et par le gouvernement de l’Ontario. Le projet est géré par des professeures de l’université York. Ce site est un excellent point de départ pour trouver et localiser des RÉL en français langue seconde pour tous les niveaux.

Je vais vous montrer comment utiliser ce site.

Allez sur [Camerisefsl.ca](https://camerisefsl.ca/), vous avez sous vos yeux notre page d’accueil et un menu de navigation en haut qui vous permet d’aller lire des informations sur différents aspects de notre plateforme.

En descendant sur la page, vous pouvez voir différents moyens de vous impliquer dans l’éducation ouverte avec Camerise.

Cliquez sur Découvrez le répertoire pour aller visiter nos ressources.

Bienvenue dans le Studio Camerise ». C’est-à-dire le lieu où la collaboration autour des ressources pédagogiques se passe.

Sur la première page du répertoire vous pouvez déjà effectuer une recherche par sujet, mot-clefs ou niveau.

Pour parcourir toutes les ressources dans leur ordre d’arrivée sur le répertoire cliquez sur « répertoire ». Vous pouvez alors raffiner votre recherche grâce aux filtres sur la gauche.

Pour parcourir les collections créées par nos utilisateurs, appuyez sur « collections ».

Pour parcourir les ressources classées selon le conseil scolaire ou autre organisation partenaire d’où elles viennent, cliquez sur hub.

Finalement, les ressources créées lors d’événements, ateliers ou conférences se retrouveront facilement dans l’onglet « événements ».

Si vous ne trouvez pas votre bonheur ou souhaitez créer une ressource à partir d’une déjà existante dans le répertoire ou d’un document sur votre ordinateur, cliquez sur « créez et partagez ».

Vous pouvez ajouter une ressource ou bien la créer directement sur le site grâce à la banque de gabarit d’activités interactives appelée H5P.

Visitons l’outil H5P rapidement. En cliquant sur « ajouter un H5P » vous n’avez plus qu’à vous laisser guider, choisir votre gabarit et remplir les formulaires pour créer votre propre ressources interactive. Vous obtiendrez de supers résultats en quelques clics ! Vous pouvez ensuite partager le lien à vos élèves ou insérer l’activité dans votre plateforme d’apprentissage en ligne, par exemple brightspace.

Voici par exemple une activité que j’ai créée.

Amusez-vous bien et partagez avec vos collègues tout en recevant de la reconnaissance pour votre travail.

## 1.5 Autres répertoires de REL pour le FLS au niveau élémentaire et secondaire

Ensuite, nous avons dressé une liste d’autres points de départ intéressants pour vous aider dans vos recherches et explorations.

[The Pathways project](https://www.boisestate.edu/pathwaysproject/french/) est une initiative de l’université Boise State aux États-Unis. Ce site rassemble des RÉL pour l’enseignement de plusieurs langues, dont le français, au pré-universitaire qui sont divisées en quatre niveaux.

[SharemyLesson](https://sharemylesson.com/search?k=French&op=Search&sort_by=search_api_relevance) : ce site est développé par [The American Federations of Teachers](https://www.aft.org/). Il s’agit d’une plateforme de partage de ressources de niveau élémentaire et secondaire. Contrairement à Pathways, il n’est pas entièrement dédié à l’enseignement des langues. Cependant, en tapant “French” et “français” comme mot clef, plusieurs RÉL sont à découvrir !

[Merlot](https://www.merlot.org/merlot/materials.htm?hasAwards=false&hasComments=false&hasCourses=false&filterTypesOpen=false&keywords=French&dateRange=0&hasEtextReviews=false&hasPeerReviews=false&fromContentBuilderSawDialog=false&fromAdvancedSearch=true&audience=0%2C1%2C2%2C3&isLeadershipLibrary=false&hasCollections=false&filterOtherOpen=false&modifiedDays=7&isContentBuilder=false&filterSubjectsOpen=true&hasAccessibilityForm=false&hasAssignments=false&filterPartnerAffiliationsOpen=true&hasRatings=false&hasSercActivitySheets=false&days=7&filterMobileOpen=false&sort.property=relevance&modifiedDateRange=0&hasEditorReviews=false&page=1&creativeCommons=1) : Ce site américain de l’université de California State rassemble des ressources ouvertes et autres, pour l’enseignement de plusieurs disciplines à tous les niveaux..

[OERCommons](https://www.oercommons.org/advanced-search) : ce site rassemble des ressources libres provenant de différents pays pour tous les niveaux dans plusieurs langues.

[COERLL](https://coerll.utexas.edu/coerll/french) : il s’agit d’un site pour les RÉL dans différentes langues maintenu par l’Université du Texas à Austin.

[Françaisgrammargames](https://frenchgrammargames.net/sentence-whiz/negations-choix/) : un site avec des activités grammaticales interactives en français.

Sur [Youtube](https://www.youtube.com/), il est possible de chercher seulement les vidéos qui ont été mises sous licence Creative Commons. Il faut chercher par mot-clef, puis appuyer sur le filtre “features” qui permet de choisir l’option “Creative Commons”.

Voici un tableau récapitulatif des sites que nous avons mentionné dans ce module

| **Type de matériel** | **Où les chercher en premier recours ?** **(*Notez: la bonne pratique reste de toujours vérifier la licence de la ressource avant de l’utiliser peu importe le site d’où elle vient*)** |
| --- | --- |
| Ressources **sous un droit d'auteur "tous droits réservés"** ou **sans licence mentionnée**  | Une grande variété de sites à découvrir sur [la Banque de sites pédagogiques](https://acpi.us14.list-manage.com/track/click?u=8a1d68f2e7fe0031d99d290dd&id=0608bce286&e=6c0b4c0974) (authentification nécessaire - gratuit) par l’ACPI. Par exemple :[1jour, 1Actu](https://www.1jour1actu.com/) (authentification nécessaire - gratuit)[5 au quotidien, TIC au quotidien](https://seduc.cssdd.gouv.qc.ca/5-au-quotidien/) (pas d’authentification nécessaire - gratuit)[A GO, On lit !](https://www.agol.ca/) (pas d’authentification nécessaire - gratuit)[Accomplire](https://lesdebrouillards.com/accomplire/enseignants/) (pas d’authentification nécessaire et authentification nécessaire - gratuit et payant)[ACELF](https://acelf.ca/ressources/ma_vie_en_francais/) (pas d’authentification nécessaire - gratuit)[Alloprof](https://www.alloprof.qc.ca/fr/enseignants/ressources-pour-enseigner) (pas d’authentification nécessaire - gratuit)[Clic ! Ma classe](https://clicmaclasse.fr/) (pas d’authentification nécessaire - gratuit)[Idéllo](https://www.idello.org/en) (pas d’authentification nécessaire et authentification nécessaire - gratuit et payant)[Le curieux](https://lecurieux.info/fil-d-actu/) (pas d’authentification nécessaire et authentification nécessaire - gratuit et payant)[Le Journal des Enfants](https://www.jde.fr/) (authentification nécessaire - payant)[Le monde en marche](https://www.lesplan.com/fr/publications/le-monde-en-marche) (authentification nécessaire - payant)[LearnAlberta](https://www.learnalberta.ca/Home.aspx?lang=fr) (pas d’authentification nécessaire - gratuit)[Mary Glasgow Magazine](https://fr.maryglasgowplus.com/) (authentification nécessaire - payant)[Radio Pomme d’Api](https://www.pommedapi.com/radio-et-podcasts/radio-pomme-dapi-nouvelle-webradio-petits) (pas d’authentification nécessaire et authentification nécessaire - gratuit et payant)[The French Club](https://frenchcb.blogspot.com/) (pas d’authentification nécessaire - gratuit)[Titounis](https://www.titounis.fr/) (pas d’authentification nécessaire - gratuit)[TV5 Monde: apprendre](https://apprendre.tv5monde.com/fr) (pas d’authentification nécessaire - gratuit) |
| Ressources issues du **domaine public** | Une grande variété de sites, classés par sujet, à découvrir sur [Wikipedia Public Domain Resources](https://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia%3APublic_domain_resources). Par exemple :[Project Gutenberg](https://www.gutenberg.org/) (litérature)[Flick Public Domain Group](https://www.flickr.com/groups/publicdomain/) (photos) |
| **RÉL** | [Camerise](https://camerisefsl.ca/)[The Pathways project](https://www.boisestate.edu/pathwaysproject/french/) [SharemyLesson](https://sharemylesson.com/search?k=French&op=Search&sort_by=search_api_relevance) [Merlot](https://www.merlot.org/merlot/materials.htm?hasAwards=false&hasComments=false&hasCourses=false&filterTypesOpen=false&keywords=French&dateRange=0&hasEtextReviews=false&hasPeerReviews=false&fromContentBuilderSawDialog=false&creativeCommons=1&audience=0,1,2,3&isLeadershipLibrary=false&hasCollections=false&filterOtherOpen=false&modifiedDays=7&isContentBuilder=false&filterSubjectsOpen=true&hasAccessibilityForm=false&hasAssignments=false&filterPartnerAffiliationsOpen=true&hasRatings=false&hasSercActivitySheets=false&days=7&filterMobileOpen=false&sort.property=relevance&modifiedDateRange=0&hasEditorReviews=false&page=1)[OERCommons](https://www.oercommons.org/advanced-search) [COERLL](https://coerll.utexas.edu/coerll/french) [Françaisgrammargames.net](https://frenchgrammargames.net/sentence-whiz/negations-choix/) [Youtube](https://www.youtube.com/) (filtre CC) |

Tableau “Répertoires de ressources payantes ou gratuites pour l’enseignement au pré-universitaire” par Mirela Cherciov, Pauline Le Bot et Muriel Péguret. [CC BY NC-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.fr).

**Bonne chance dans vos recherches !**

## Exercice : partagez les répertoires de RÉL que vous connaissez

*Connaissez-vous des répertoires de ressources éducatives libres pour l’enseignement du français que nous n’avons pas mentionnés?* [*Si oui, écrivez-les en cliquant ici*](https://padlet.com/mpeguret/partagez-les-r-pertoires-de-r-l-que-vous-connaissez-oi3tous264cw2pyp)

# Partie 2: Évaluer des RÉL pour le niveau élémentaire et secondaire

Nous allons maintenant nous pencher sur une étape très importante lorsqu’on travaille avec des RÉL. Il faut savoir évaluer leur qualité.

## Exercice : réflexion sur les critères d’évaluation de la qualité d’une ressource

*Avant de nous lancer dans les critères que nous proposons, veuillez écrire ci-dessous les critères que vous utilisez déjà pour évaluer la qualité d’une ressource :*

Regardez cette vidéo (xx minutes) pour découvrir les critères d’évaluation d’une RÉL pour le FLS au niveau élémentaire et secondaire proposé par Camerise

## 2.1 Les critères d’évaluation d’une RÉL au niveau élémentaire et secondaire

Créer une RÉL ajoute, dans une certaine mesure, le rôle d'éditeur à votre profil d'enseignant. Les RÉL ne passent plus par les processus d’évaluation d’une maison d'édition. Dans ce sens, en tant que seul décideur de la qualité de la ressource, il devient important de faire attention à tous les critères de qualité d’une bonne ressource (autant le respect du cadre légal pour les attributions que la qualité du contenu, l’accessibilité et la qualité linguistique). Vous avez une grande responsabilité car votre travail d’évaluation rendra service à toute la communauté.

Examinons ces critères que vous pouvez utiliser pour évaluer les RÉL.

### 2.1.1 Le cadre légal

Tout d’abord est-ce que les auteurs ont fait un bon travail de recherche et de communication pour être transparent sur les droits d’usage et les contributeurs à la ressource, soit tout ce qui a trait au respect du cadre légal?

**Attribution, Licence et Logos**

Il est important de vous assurer que la RÉL contient toutes les informations importantes pour attribuer aux auteur.e.s leurs travaux et contributions. Un premier coup d’oeil devrait vous permettre de voir si les auteurs sont cités, si la RÉL est un dérivé ou un original, et si les logos des institutions d’attache et des partenaires ont bien été inclus.

**Références**

Est-ce que la référence pour citer la ressource est incluse? Est-ce que la ressource contient les références de toutes sources utilisées pour la constituer, ainsi qu’une liste bibliographique à la fin?

**Consentement**

Il est indiqué que les personnes vues ou entendues dans la RÉL (format audio ou vidéo) ont donné leur consentement pour figurer dans cette ressource.

### 2.1.2 La qualité du contenu

Ensuite, est-que cette RÉL contient un contenu de qualité :

Liens avec les programmes scolaires

Le texte couvre tous les domaines et toutes les thématiques de manière appropriée selon les attentes des programmes scolaires et des niveaux visés.

**Qualité du contenu**

Le contenu est fiable, sans erreurs, impartial et à jour en termes d’idées présentées et information véhiculée.

**Qualité pédagogique**

Le texte suit une approche pédagogique respectueuse des bonnes pratiques mises en avant dans les documents ministériels et les recherches récentes dans le domaine de l’éducation

### 2.1.3 L’accessibilité

Puis vérifiez l’accessibilité de la ressource

**Pédagogie sensible à la diversité sexuelle et socioculturelle[[1]](#footnote-0)**

Le texte est respectueux des cultures plurielles. Il utilise des exemples qui tiennent compte de la diversité, l’inclusion et de l’équité pour engager divers types d’apprenant.es. Il ne contient pas de stéréotype et ne discrimine aucun groupe.

**Modularité et respect des bonnes pratiques d’accessibilité**

Le texte propose diverses façons de présenter l’information, respecte les bonnes pratiques d’accessibilité (voir le [MODULE 4](https://studio.camerisefsl.ca/h5p/150)) et/ou se décompose facilement en sous-parties exploitables pour divers types d’apprenant.e.s.

### 2.1.4 La qualité linguistique

Finalement au niveau linguistique :

**Clarté et cohérence de la langue utilisée**

Le texte est écrit en termes clairs, intelligibles et met en contexte le jargon (terminologie technique) utilisé. Si nécessaire, un glossaire est fourni. Les sujets abordés sont présentés avec logique, cohérence terminologique et sans ambiguïté pour l'enseignant.e ou les élèves

**Erreurs linguistiques**

Le texte ne contient aucune erreur d’orthographe, de lexique, de grammaire, de syntaxe ou de ponctuation.

Vous trouverez dans la trousse Camerise, une fiche d’évaluation ou d’auto-évaluation d’une RÉL que vous pouvez utiliser pour toutes les RÉL que vous créez ou rencontrez.

Pour garder ces critères en tête, nous vous proposons de télécharger nos critères d’évaluation à partir de la [trousse Camerise](https://ladigitale.dev/digibunch/#/b/657466e9e815c). (Voir la [GRILLE](https://studio.camerisefsl.ca/sites/default/files/resource/media/2024-11/5%20Crit%C3%A8res%20d%E2%80%99%C3%A9valuation%20d%27une%20R%C3%89L%20au%20niveau%20%C3%A9l%C3%A9mentaire%20et%20secondaire%20pour%20le%20FLS.docx))

Comme vous pouvez le constater, il existe de nombreux critères que vous pouvez utiliser pour examiner les RÉL.

Nous imaginons que la plupart de ces critères correspondent à ceux auxquels vous pensez automatiquement pour évaluer les autres matériels que vous utilisez dans votre enseignement. N’hésitez pas à vous approprier la grille fournie si vous voulez ajouter d’autres critères auxquels nous n’aurions pas pensé et qui sont importants pour vous.

Finalement, nous vous encourageons à faire l'activité conclusive de ce module 3. Cette activité vous demande de chercher une RÉL sur l’internet puis de réfléchir aux critères d'évaluation les plus importants pour vous lors de l'adoption ou de l'adaptation d'une RÉL et d'identifier s'il existe d'autres critères que vous utiliseriez pour évaluer les RÉL.

## Exercice : à votre tour de chercher une RÉL

*Trouver une RÉL réutilisable sur le web dans le domaine du français langue seconde au niveau élémentaire ou secondaire de votre choix (Texte, contenu audio ou vidéo)*

*Évaluer cette RÉL en utilisant le gabarit proposé.*

*Si vous avez trouvé la RÉL intéressante pour vos collègues enseignants le français langue seconde et qu’elle ne vient pas du site* [*Camerise*](https://camerisefsl.ca/)*, publiez le lien vers cette ressource sur* [*Camerise*](https://camerisefsl.ca/) *pour contribuer à augmenter son répertoire.*

*Cet exercice “trouver des REL réutilisables pour l’élémentaire et le secondaire” est une œuvre dérivée de “Trouver des REL réutilisables” et de “Publier un REL sur Camerise” dans le cours “Créer des REL interactives et accessibles avec H5P pour l'enseignement des langues (FLS et ALS)” par Dominique Scheffel-Dunand et Sushumna Rao pour Camerise. CC BY-SA*

# Partie 3: Conclusion du module

Regardez cette vidéo (xx minutes) pour un bref récapitulatif de nos apprentissages et pour connaître les prochaines étapes.

Félicitations ! Vous avez terminé le troisième module en vidéo du mini-cours auto-dirigé.

J'espère que vous comprenez mieux comment trouver des RÉL à l'aide de [Camerise](https://camerisefsl.ca/) ou d’autres répertoires. Enfin, je vous ai fourni un cadre d'évaluation pour examiner les RÉL que vous avez trouvées ou créées vous même.

D’ailleurs, notre prochain module en vidéo portera sur l'adaptation et la création de RÉL.

**Prenez le temps de remplir notre petit** [**formulaire de rétroactions**](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdStVp2aDPPoRf9Tq4zKmw5mA7iVonOX30jAwlGc8r5IIx5_w/viewform?usp=sf_link) **sur vos impressions par rapport à ce module.**

Nous vous remercions pour le temps que vous nous avez consacré. Je vous souhaite une excellente journée !

# Références

## Oeuvre à l’origine de ce dérivé

[Transcript for Module 3: Finding and Evaluating OER](https://docs.google.com/document/d/1nvRv8LjkQEF6O6Vn9xyw2uBRVAO9PH9_E7cVII9pDaY/edit#heading=h.v3ga07fdfyf3)  du [Module 3: Finding and Evaluating OER](https://h5pstudio.ecampusontario.ca/content/5760) par Stephanie Quail et Sarah Coysh. [CC BY 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

## Ressources pédagogiques mentionnées

“[Créer des REL interactives et accessibles avec H5P pour l'enseignement des langues (FLS et ALS)](https://canvas.instructure.com/courses/7681248)” par Dominique Scheffel-Dunand et Sushumna Rao pour Camerise. [CC BY-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.en)

[French Grammar Games](https://frenchgrammargames.net/) par Sonja Burrows, Brigitte Humbert et Nancy O'Connor. [CC BY-NC-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

## Sites et répertoires pédagogiques mentionnés

[1jour, 1Actu](https://www.1jour1actu.com/) par 2023 Milan Presse. © Tous droits réservés

[5 au quotidien, TIC au quotidien](https://seduc.cssdd.gouv.qc.ca/5-au-quotidien/) par Centre de services scolaire des Découvreurs. © Tous droits réservés

[A GO, On lit !](https://www.agol.ca/) par Gouvernement du Québec © Tous droits réservés

[Accomplire](https://lesdebrouillards.com/accomplire/enseignants/) par Publications BLD © Tous droits réservés

[ACELF](https://acelf.ca/ressources/ma_vie_en_francais/) par ACELF : Ma vie en français © Tous droits réservés

[Alloprof](https://www.alloprof.qc.ca/fr/enseignants/ressources-pour-enseigner) par Alloprof © Tous droits réservés

[Apprendre à éduquer : mentions légales](https://apprendreaeduquer.fr/mentions-legales/) par Caroline Jambon. © Tous droits réservés

[Camerise](https://camerisefsl.ca/), site internet

[Clic ! Ma classe](https://clicmaclasse.fr/) par Clicmaclasse.fr © Tous droits réservés

[COERLL](https://coerll.utexas.edu/coerll/french), site internet

[eCampus Ontario](https://www.ecampusontario.ca/home-page/), site internet

[French Grammar Games](https://frenchgrammargames.net/) par Sonja Burrows, Brigitte Humbert et Nancy O'Connor. [CC BY-NC-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

[Idéllo](https://www.idello.org/en) Groupe Média TFO © Tous droits réservés

[Le Curieux](https://lecurieux.info/fil-d-actu/) par Le curieux © Tous droits réservés

[Le Journal des Enfants](https://www.jde.fr/) par le Journal des Enfants © Tous droits réservés

[Le monde en marche](https://www.lesplan.com/fr/publications/le-monde-en-marche) par LesPlan Educational Services © Tous droits réservés

[LearnAlberta](https://www.learnalberta.ca/Home.aspx?lang=fr) par le Gouvernement de l’Alberta © Tous droits réservés

[Mary Glasgow Magazine](https://fr.maryglasgowplus.com/) par Scholastic Canada Ltd © Tous droits réservés

[OERCommons](https://www.oercommons.org/advanced-search), site internet

[Radio Pomme d’Api](https://www.pommedapi.com/radio-et-podcasts/radio-pomme-dapi-nouvelle-webradio-petits) par Bayard © Tous droits réservés

[SharemyLesson](https://sharemylesson.com/search?k=French&op=Search&sort_by=search_api_relevance), site internet

[Teachers Pay Teachers](https://www.teacherspayteachers.com/), site internet

[The French Club](https://frenchcb.blogspot.com/), site internet

[The Pathways project](https://www.boisestate.edu/pathwaysproject/french/), site internet

[Titounis](https://www.titounis.fr/) par Monde des Titounis © Tous droits réservés

[TV5 Monde: apprendre](https://apprendre.tv5monde.com/fr) par TV5 Monde © Tous droits réservés

[Youtube](https://www.youtube.com/) (filtre CC), site internet

## Sources consultées

[Apprendre à éduquer : mentions légales](https://apprendreaeduquer.fr/mentions-legales/) par Caroline Jambon. © Tous droits réservés.

[Building Capacity in K-12 OER](https://www.openteacherab.ca/) par Open Teacher AB. [CC BY-NC 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.en).

[Click here](https://simplebooklet.com/clickhere) par Kelly Arispe et Amber Hoye, [CC BY-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).

[Guide de bonnes pratiques pour la production de ressources éducatives numériques](https://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/Guide_bonnes_pratique_REN-VF.pdf) par Gouvernement du Québec Ministère de l’Éducation © Tous droits réservés.

[Schéma du droit d’auteur](http://www.education.gouv.qc.ca/references/tx-solrtyperecherchepublicationtx-solrpublicationnouveaute/resultats-de-la-recherche/detail/article/schemas-du-droit-dauteur/) par le Gouvernement du Québec © Tous droits réservés.

Table 1: Components of an OER via [The OER starter kit](https://iastate.pressbooks.pub/oerstarterkit/chapter/introduction). [Iowa State University Digital Press](https://iastate.pressbooks.pub/) par Elder, A. [CC BY 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), sauf mention contraire.

[Teachers Pay Teachers](https://www.teacherspayteachers.com/) :  [Resource Licensing Policy](https://www.teacherspayteachers.com/Terms-of-Service) par Teacher Synergy LLC © Tous droits réservés.

[Project Gutenberg](https://www.gutenberg.org/), site internet

[Flick Public Domain Group](https://www.flickr.com/groups/publicdomain/), site internet

[Wikipedia Public Domain Resources](https://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia%3APublic_domain_resources), site internet

##

## Gabarit de la présentation, Images et Capture d’écran

* Presentation template used in video recordings by Camerise copyrighted
* Logo Camerise copyrighted
* Images & photos in video recordings from Flickr, Pixabay & Wikimedia
* Screenshots taken by M.Péguret in 2023
1. [Guide de bonnes pratiques pour la production de ressources éducatives numériques](http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/Guide_bonnes_pratique_REN-VF.pdf) © Gouvernement du Québec Ministère de l’Éducation, 2021. [↑](#footnote-ref-0)